



4. 27 juillet - Les meilleur souvenirs de vacances

La Madraque - Brigitte Bardot

Original: https://www.youtube.com/watch?v=Fchy_Gu3PFk

Remix: <https://www.youtube.com/watch?v=iCKN6bUQ244>

French liaisons

- Word ending in e and followed by another one starting by a vowel = we connect the preceding consonant with the starting vowel/sound of the new word
- Word ending with "n", "t" or "r" and followed by another one starting by a vowel = we connect this consonant with the starting vowel/sound of the new word
- Word ending in "s" and followed by another one starting by a vowel/sound = we change the s for a "z" and connect it with the starting vowel/sound of the new word
- Word ending in "d" and followed by another one starting by a vowel/sound = we change the "d" for a "t" and connect it with the starting vowel/sound of the new word

Sur la plage abandonnée	ja (Jacques)	On the deserted beach
Coquillage et crustacés	jé (Jérôme)	Shells and crustaceans,
Qui l'eût cru, déplorent la perte de l'été		Who would have thought it, bemoan the loss
Qui depuis s'en est allé	nè talé	Of summer since gone.
On a rangé les vacances		Holidays have been stowed
Dans des valises en carton	zan (Zanzibar)	In cardboard suitcases
Et c'est triste quand on pense à la saison	ton / sa	And you feel sad thinking about the season
Du soleil et des chansons		Of sunshine and songs.
Pourtant je sais bien l'année prochaine		Still I know for sure that next year
Tout refleurira, nous reviendrons		Everything will bloom again and we will come back.
Mais en attendant je suis en peine	zan	But until then I am saddened
De quitter la mer et ma maison	ré (Rémi)	To leave the sea and my house.

Le mistral va s'habituer
À courir sans les voiliers
Et c'est dans ma chevelure **ébouriffée** *ré*
Qu'il va le plus me manquer

The North wind will get used to
Running without sailboats,
And it's in my ruffled hair
That I will miss it the most.

Le soleil, mon grand copain
Ne me brûlera que de loin
Croyant que nous sommes **ensemble** un peu fâchés *zan*
D'être tous deux séparés

The sun, my great buddy
will burn me only from afar,
thinking we are somewhat at odds
being so far apart.

Le train m'emmènera vers l'automne
Retrouver la ville sous la pluie
Mon chagrin ne sera pour personne
Je le garderai comme **un** ami *m'1*

The train will carry me toward autumn
to find the rainy city again.
I'll share my grief with noone,
I'll keep it close like a friend.

Mais **aux** premiers jours d'été *zo*
Tous les **s** ennuis **s** oubliés *zou*
Nous reviendrons faire la fête **aux** crustacés *to*
De la plage **en**soleillée *jan* (Jean-Pierre!)

But from the first summer days,
All the troubles forgotten
welcome back to have fun with seafood
from the sunny beach